

I) DEN AKTUELLEN MODUS ERKENNEN

Wenn beim Drücken einer Taste.

Die LED dreimal grün blinkt, ist diese Taste im BS-Modus.

Die LED dauerhaft grün bleibt, befindet sich diese Taste im HS-Modus.

II) PROGRAMMIERUNG IM BS-MODUS, FÜR ALLE SCHWARZEN HORMANN-FERNBEDIENUNGEN MIT SCHWARZEN TASTEN

Nur auf dem Empfänger

- Drücken Sie die Taste "P" auf Ihrem Empfänger. Die LED am Empfänger blinkt.

- Drücken Sie mindestens 3s lang die Taste auf Ihrer Fernbedienung, die Sie programmieren möchten.

- Die Empfänger-LED blinkt schneller und erlischt dann.

- Ihre Fernbedienung ist richtig programmiert.

III) VERFAHREN ZUM ZURÜCKSETZEN

Zu befolgen bei einer Fehlbedienung, um die Fernbedienung wieder in den BS-Modus zu versetzen:

- Führen Sie einen schnellen Doppelklick auf die erste Taste Ihrer Fernbedienung aus und halten Sie die Taste gedrückt.

- Dann, nach einigen Sekunden, beginnt die LED zu blinken, lassen Sie die Taste nicht los.

- Nach 25 Sekunden geht die LED aus und blinkt dann 10 Sekunden später rot.

- Lassen Sie die Taste los und drücken Sie dieselbe Taste erneut, ohne sie loszulassen.

- Die LED blinkt rot, dann einmal grün, zweimal grün, dreimal grün. Nach dem dritten grünen Blinken lassen Sie los.

- Warten Sie einige Sekunden.

- Die LED blinkt rot und grün und erlischt dann.

- Ihre Fernbedienung wird zurückgesetzt.

IV) PROGRAMMIERUNG IM HS-MODUS, FÜR JEDE HORMANN-FERNBEDIENUNG MIT 868 MHZ, GRAU, MIT BLAUEN TASTEN

DIREKT AUF EINEM HÖRMANN EMPFÄNGER OHNE BS REGISTRIEREN.

- Drücken Sie die Taste "P" auf Ihrem Empfänger. Die LED des Empfängers blinkt.

- Drücken Sie 2s lang die Taste auf Ihrer Fernbedienung, die Sie programmieren möchten.

- Die LED am Empfänger blinkt schneller und erlischt dann.

- Ihre Fernbedienung ist richtig programmiert.

V) DEN MODUS ÄNDERN (FÜR DEN FALL, DASS SIE EIN ÄLTERES HÖRMANN MODELL HABEN, IN 868 MHZ, NON-BS).

Jede Taste kann unabhängig von den anderen Tasten derselben Fernbedienung in HS oder BS sein.

- Halten Sie die Taste 35 Sekunden lang gedrückt:

- Die LED wird 25 Sekunden lang dauerhaft leuchten (HS-Modus) oder nach 7 Sekunden rot und grün blinken (BS-Modus).

- Die LED erlischt für 10 Sekunden und leuchtet dann dauerhaft rot.

- Lassen Sie die Taste los.

- Drücken Sie dieselbe Taste erneut: Die LED leuchtet dauerhaft rot und blinkt dann einmal grün, danach blinkt sie zweimal grün.

- Lassen Sie die Taste schnell los. Die LED blinkt schnell grün und geht dann aus.

- Nach 10 Sekunden blinkt die LED mehrmals rot und grün und schaltet sich dann aus.

- Sie haben den Modus für diese Taste geändert.

TECHNISCHE DETAILS

Stromversorgung: 3V-Batterie - CR2032 | Leistungsaufnahme: 20 mA | Frequenz: 868 MHz.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Allotech, erklären hiermit, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC befindet. (TR2) Eine Konformitätserklärung wird unter www.allotelecommande.com zur Verfügung gestellt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen schließt die Haftung von Allotech und die Garantie aus. Allotech kann nicht für Änderungen von Normen und Standards haftbar gemacht werden, die nach der Veröffentlichung dieser Anleitung vorgenommen wurden.

PRODUCTEUR
PRODUCER
FABRIKANT

PROXIMA SP.J. 87-100
TORUŃ, UL. POLNA 23A

DISTRIBUTEUR
DISTRIBUTOR
VERTEILER
ALLOTECH

SILVER STONE MONACO
12 RUE DE MILLO,
98000 MONACO (MC)





I) RECOGNIZE THE CURRENT MODE

If when pressing a key :

the LED flashes green 3 times, this remote is in BS mode

the LED stays green, this remote is in HS mode

II) PROGRAMMING IN BS MODE, FOR ALL BLACK HORMANN REMOTE CONTROLS WITH BLACK KEYS

On receiver only

- Press the "P" button on your receiver. The LED on the receiver flashes.
- Press the button on your remote control that you wish to program for at least 3 seconds.
- The receiver LED flashes faster and goes out.
- Your remote control is correctly programmed.

III) RESET PROCEDURE

To be followed in case of wrong manipulation, in order to put the remote control back in BS mode:

- Make a quick double click on the first button of your remote control and keep the button pressed.
- Then, after a few seconds, the LED starts to flash, do not release the button.
- After 25 seconds, the LED goes out and then flashes red 10 seconds later.
- Release the button and press the same button again without releasing it.
- The LED flashes red, then green once, green twice, green three times. After the third green flash, release.
- Wait a few seconds.
- The LED flashes red and green then goes out.
- Your remote control is reset.

IV) PROGRAMMING IN HS MODE, FOR ANY GREY 868 MHZ HORMANN REMOTE CONTROL WITH BLUE KEYS

REGISTER DIRECTLY ON A NON BS HÖRMANN RECEIVER

- Press the "P" button on your receiver. The LED on the receiver flashes.
- Press the button on your remote control that you wish to program for 2 seconds.
- The LED on the receiver flashes faster and goes out.
- Your remote control is correctly programmed.

V) CHANGE THE MODE (IF YOU HAVE AN OLD HÖRMANN MODEL, IN 868 MHZ, NON-BS)

Each key can be in HS or BS mode independently of the other keys on the same remote control.

- Press and hold the key for 35 seconds:
- The LED will remain fixed (HS mode) or flash red and green after 7 seconds (BS mode) for 25 seconds.
- The LED will turn off for 10 seconds and turn solid red.
- Release the key.
- Press the same key again: the LED is steady red and then flashes green once, then flashes green twice.
- Release the key quickly. The LED flashes green quickly and goes out.
- After 10 seconds, the LED flashes red and green several times and goes out.
- You have changed the mode of this key.

TECHNICAL DETAILS

Power supply : 3V battery - CR2032 | Power consumption : 20 mA | Frequency : 868 MHz

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Allotech, declare that this product is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. (TR2)
A declaration of conformity is available at www.allotelecommande.com. Failure to comply with these instructions will exclude Allotech's liability and warranty. Allotech shall not be liable for any changes in standards and norms after the publication of this manual.

I) RECONNAÎTRE LE MODE ACTUEL

Si en appuyant sur une touche
la LED clignote 3 fois en vert, cette touche est en mode BS
la LED reste vert fixe, cette touche est en mode HS

II) PROGRAMMATION EN MODE BS, POUR TOUTES TÉLÉCOMMANDE HORMANN NOIRE AVEC TOUCHES NOIRES

Uniquement sur récepteur

- Appuyez sur la touche «P» de votre récepteur. La LED du récepteur clignote.
- Appuyez pendant au moins 3s sur la touche de votre télécommande que vous souhaitez programmer.
- La LED récepteur clignote plus rapidement et s'éteint.
- Votre télécommande est bien programmée.

III) PROCÉDURE DE RÉINITIALISATION

À suivre en cas de fausse manipulation, afin de remettre la télécommande en mode BS :

- Effectuer un double clic rapide sur la première touche de votre télécommande et garder le bouton enfoncé.
- Puis, au bout de quelques secondes, la LED commence à clignoter, ne relâchez pas le bouton.
- Au bout de 25 secondes, la LED s'éteint puis clignote en rouge 10 secondes plus tard.
- Relâchez le bouton et appuyez de nouveau sur le même bouton, sans le relâcher.
- La LED clignote rouge puis une fois vert, deux fois vert, trois fois vert. Au bout du troisième clignotement vert, relâchez.
- Patientez quelques secondes.
- Le voyant clignote en rouge et vert puis s'éteint.
- Votre télécommande est réinitialisée.

IV) PROGRAMMATION EN MODE HS, POUR TOUTE TÉLÉCOMMANDE HORMANN EN 868 MHZ, GRISE, AVEC TOUCHES BLEUES

ENREGISTRER DIRECTEMENT SUR UN RÉCEPTEUR HÖRMANN NON BS

- Appuyez sur la touche «P» de votre récepteur. La LED du récepteur clignote.
- Appuyez pendant 2s sur la touche de votre télécommande que vous souhaitez programmer.
- La LED du récepteur clignote plus rapidement et s'éteint.
- Votre télécommande est bien programmée.

V) CHANGER DE MODE (DANS LE CAS OÙ VOUS AVEZ UN ANCIEN MODÈLE HÖRMANN, EN 868 MHZ, NON-BS)

Chaque touche peut être en HS ou BS indépendamment des autres touches de la même télécommande.

- Restez appuyé sur la touche pendant 35 secondes :
- La LED va rester fixe (mode HS) ou clignoter rouge et vert au bout de 7 secondes (mode BS) pendant 25 secondes.
- La LED s'éteint pendant 10 secondes et devient rouge fixe.
- Relâchez la touche.
- Rappuyez la même touche : La LED est rouge fixe puis clignote une fois en vert, ensuite elle clignote 2 fois en vert.
- Relâchez la touche rapidement. La LED clignote rapidement en vert et s'éteint.
- Au bout de 10 secondes, la LED clignote plusieurs fois rouge et vert et s'éteint.
- Vous avez changé le mode de cette touche.

DÉTAILS TECHNIQUES

Alimentation : pile 3V - CR2032 | Puissance consommée : 20 mA | Fréquence : 868 MHz

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous AlloTech déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. (TR2)

Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse www.allotelecommande.com. Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité d'AlloTech et sa garantie. AlloTech ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

PRODUCTEUR
PRODUCER
FABRIKANT

PROXIMA SP.J. 87-100
TORUŃ, UL. POLNA 23A

DISTRIBUTEUR
DISTRIBUTOR
VERTEILER
ALLOTECH

SILVER STONE MONACO
12 RUE DE MILLO,
98000 MONACO (MC)


